

## FAMILY AFFAIRS 06/12 - 14/01/20

### PATCHWORK, PARASITEN, PATRIARCHEN UND EIN HUND FAMILY AFFAIRS ODER DER FAMILIENFILM LEBT

Niemand entkommt seiner Familie. Diese Wahrheit scheinen derzeit nicht wenige Filmschaffende zu beherzigen. Denn in den letzten beiden Jahren haben auffällig viele Filme, die sich um die «Keimzelle der Gesellschaft» drehen, das Licht der Kinoleinwand erblickt. Es ist vielleicht kein Zufall, dass 2018 und 2019 am Filmfestival von Cannes, dessen Wettbewerb immer auch ein Stück weit ein Gradmesser gesellschaftlicher Befindlichkeiten ist, Filme mit mehr oder weniger klassischen Familienkonstellationen die Palme d'Or holten. War es 2019 mit «Parasite» des Südkoreaners Bong Joon-ho ein ätzend satirischer Genremix über den Zusammenprall zweier traditioneller Familien aus unterschiedlichen sozialen Klassen, so hatte sich 2018 der Japaner Hirokazu Kore-eda mit «Shoplifters» eine Familie sympathischer Kleinkrimineller ganz nach eigenem Gusto aus Figuren unterschiedlicher Generationen zusammengebaut, die nicht miteinander verwandt waren – eine Patchworkfamilie im Quadrat sozusagen. Es sei das Ziel von 68ern und Feministinnen gewesen, die Familie zu zerstören, lautet seit Jahren ein beliebter Vorwurf konservativer Kreise. Und wenn man sich die heutigen Scheidungsraten ansehe, seien sie mit diesem Projekt ziemlich erfolgreich gewesen. Wie deren Welt aussah, als noch alles seine Ordnung in deren Sinne hatte, davon zeugen in unserer Filmreihe etwa die Erzählungen der Grossmutter im Dokumentarfilm «Madame» des Genfers Stéphane Riethauser oder die Lebenswege zweier Schwestern im Brasilien der 1950er-Jahre in «The Invisible Life of Eurídice Gusmão» von Karim Aïnouz. In einem anderen Film aus Lateinamerika, dem Oscar-Gewinner «Roma» von Alfonso Cuarón, hat die Welt der Patriarchen bereits in den frühen 1970er-Jahren einige Risse bekommen. Und dass heutige Patriarchen möglicherweise auf den Hund gekommen sind, davon zeugt die umwerfende französische Tragikomödie «Mon chien Stupide», in der sich ein grantiger Patriarch seiner Familie entledigt – zugunsten eines hässlichen Hundes.

### PATCHWORK, PARASITES, PATRIARCHES ET UN CHIEN FAMILY AFFAIRS OU LE FILM BIEN VIVANT SUR LA FAMILLE

Personne n'échappe à sa famille. À l'heure actuelle, bon nombre de cinéastes semblent prendre cette vérité à cœur. Car il est frappant de constater que ces deux dernières années, de nombreux films qui tournent autour du «noyau de la société» ont vu le jour. Ce n'est peut-être pas un hasard si en 2018 et 2019 au Festival de Cannes – dont le concours représente, dans une certaine mesure, un indicateur des sensibilités sociales – des films présentant des constellations familiales plus ou moins classiques ont reçu la palme d'or: en 2019, «Parasite» du Sud-Coréen Bong Joon-ho, est un mélange de genres satirique et caustique sur l'affrontement de deux familles traditionnelles de classes sociales différentes; en 2018, avec «Shoplifters», le japonais Hirokazu Kore-eda a construit à sa façon une famille de sympathiques petits criminels appartenant à différentes générations et n'ayant aucun lien de parenté entre eux – un patchwork en quelque sorte. Depuis des années, les milieux conservateurs accusent: «C'était le but des 68ards et des féministes que de détruire la famille». Et si l'on regarde les taux de divorces actuels, il semble bien que le projet de ceux-ci ait connu quelque succès... Les films de notre série témoignent du monde tel qu'il se présentait lorsque tout était en ordre selon leur conception. Ce sont par exemple les récits de la grand-mère dans le film documentaire «Madame» du Genevois Stéphane Riethauser ou les parcours de vie de deux sœurs au Brésil dans les années 1950, avec «The Invisible Life of Eurídice Gusmão» de Karim Aïnouz. Dans un autre film latino-américain, «Roma» de Alfonso Cuarón, lauréat d'un Oscar, le monde des patriarches s'est déjà quelque peu lézardé dans les années 1970. Et l'étonnante tragicomédie française «Mon chien Stupide» montre que les patriarches d'aujourd'hui adorent manifestement les chiens: dans ce film, un patriarche grincheux se débarrasse de sa famille – pour lui préférer un chien hideux.

Geri Krebs

Fr/Ve 06/12 20h30  
Sa 07/12 20h30  
So/Di 15/12 10h30  
Di/Ma 17/12 17h30

**SHOPLIFTERS (MANBIKI KAZOKU)**  
Hirokazu Kore-eda, Japan 2018, 121', Ov/d,f

Sa 07/12 17h30  
Mo/Lu 09/12 20h30  
Di/Ma 10/12 20h30  
So/Di 15/12 17h30

**BOY ERASED**  
Joel Edgerton, USA 2018, 115', E/d,f

So/Di 08/12 10h30  
Mo/Lu 09/12 18h00  
Sa 14/12 18h00  
Sa 21/12 18h00  
So/Di 22/12 20h30

**WHERE WE BELONG**  
Jacqueline Zünd, CH 2019, 78', Ov/d,f

So/Di 08/12 17h30  
Fr/Ve 13/12 20h30  
So/Di 15/12 20h30  
Mo/Lu 16/12 20h30  
So/Di 22/12 10h30  
Sa 28/12 20h30

**THE INVISIBLE LIFE OF EURÍDICE GUSMÃO**  
Karim Aïnouz, Brasilien 2019, 139', Ov/d,f

So/Di 08/12 20h30  
Di/Ma 10/12 18h00  
Mo/Lu 16/12 18h00\*

**WIR ELTERN**  
Eric Bergkraut, Ruth Schweikert, CH 2019, 96', Dialekt/f  
\* In Anwesenheit von / En présence de Ruth Schweikert

Sa 14/12 20h30  
Di/Ma 17/12 20h30\*  
Mo/Lu 23/12 20h30  
Fr/Ve 27/12 20h30  
So/Di 29/12 17h30\*  
Mo/Lu 30/12 17h30

**ROMA**  
Alfonso Cuarón, Mexiko/USA 2018, 135', Ov/d oder Ov/f\*

Fr/Ve 20/12 20h30  
So/Di 22/12 17h30  
Do/Je 26/12 20h30  
Sa 28/12 17h30  
So/Di 29/12 20h30

**PARASITE**  
Joon-ho Bong, Südkorea 2019, 132', Ov/d,f

Sa 21/12 20h30  
Mo/Lu 23/12 17h30  
Mo/Lu 30/12 20h30  
Di/Ma 31/12 17h30

**DOLOR Y GLORIA**  
Pedro Almodóvar, Spanien 2019, 113', Ov/d,f

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

**DREI HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL (TRI ORÍSKÝ PRO POPELKU)**  
Václav Vorlíček, CSSR/DDR 1973, 85', D ab 6 Jahren / dès 6 ans

Do/Je 26/12 15h00

**MADAME**  
Stéphane Riethauser, CH 2019, 93', F/d

Do/Je 26/12 18h00  
So/Di 29/12 10h30  
So/Di 05/01 10h30  
So/Di 12/01 20h30  
Di/Ma 14/01 18h00

**A WHITE, WHITE DAY (HVÍTUR, HVÍTUR DAGUR)**  
Hlynur Palmason, DK/Island/S 2019, 109', Ov/d,f

Fr/Ve 27/12 18h00  
Do/Je 02/01 20h30  
So/Di 05/01 18h00  
Sa 11/01 20h30

SILVESTER / NOUVEL AN

**MON CHIEN STUPIDE**  
Yvan Attal, F 2019, 106', F/d

Mo/Lu 31/12 20h30

KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

**AÏLO: UNE ODYSSEE EN LAPONIE**  
Guillaume Maidatchevsky, F 2017, 86', F dès 6 ans / ab 6 Jahren

Do/Je 02/01 15h00

**MON CHIEN STUPIDE**  
Yvan Attal, F 2019, 106', F/d

Do/Je 02/01 18h00  
Sa 04/01 20h30  
Mo/Lu 13/01 18h00

**MIDNIGHT FAMILY**  
Luke Lorentzen, USA/Mexiko 2019, 81', Ov/d

Fr/Ve 03/01 18h00  
Sa 04/01 18h00  
Mo/Lu 06/01 20h30  
Di/Ma 14/01 20h30

VORPREMIERE / AVANT-PREMIÈRE

**A TALE OF THREE SISTERS (KIZ KARDEŞLER)**  
Emin Alper, Türkei 2019, 108', Ov/d,f

Fr/Ve 03/01 20h30

**DIE DEUTSCHSTUNDE**  
Christian Schwochow, D 2019, 125', D

So/Di 05/01 20h30  
Di/Ma 07/01 17h30  
Sa 11/01 17h30  
So/Di 12/01 10h30  
Mo/Lu 13/01 20h30

**RAY & LIZ**  
Richard Billingham, GB 2018, 108', E/d,f

Mo/Lu 06/01 18h00  
Di/Ma 07/01 20h30  
Fr/Ve 10/01 20h30  
So/Di 12/01 18h00





# FILMPODIUMBIELBIENNE

Fr/Ve 06/12 // Sa 07/12 // So/Di 15/12 // Di/Ma 17/12

## SHOPLIFTERS (MANBIKI KAZOKU)



**Hirokazu Kore-eda, Japan 2018, 121'**, Ov/d,f; Mit Kirin Kiki, Lily Franky, Sakura Andy, Mayu Matsuoka, Jyo Kairi etc.; Cannes 2018, Goldene Palme. Asian Film Award 2019, Bester Film und Bester Komponist, Haruomi Hosona.

Eine am Rande von Tokio wohnende Gruppe von Menschen hält sich mit kargen Einkünften und kleinen Diebstählen über Wasser. Trotz der Enge nehmen sie auch noch ein vernachlässigtes Mädchen bei sich auf... Das mit meisterlicher Beiläufigkeit inszenierte, humorvolle Drama malt mit grosser Einfühlsamkeit, aber ohne jeden Armutkitsch das Modell einer auf Zuneigung gründenden Familie aus, die gemeinsam den Härten des Daseins trotzt.

Au retour d'une nouvelle expédition de vol à l'étalage, Osamu et son fils recueilli dans la rue une petite fille qui semble livrée à elle-même. La femme d'Osamu accepte de s'occuper d'elle lorsqu'elle comprend que ses parents la maltraitent. En dépit de leur pauvreté, vivant de petites rapines qui complètent leurs maigres salaires, les membres de cette famille semblent vivre heureux – jusqu'à ce qu'un incident révèle brutalement leurs plus terribles secrets...

Sa 07/12 // Mo/Lu 09/12 // Di/Ma 10/12 // So/Di 15/12

## BOY ERASED



**Joel Edgerton, USA 2018, 115'**, E/d,f; Mit Lucas Hedges, Nicole Kidman, Russell Crowe, Joel Edgerton etc.

Der Film erzählt die ergreifende wahre Geschichte des neunzehnjährigen Jared, der in einem Baptistenprediger-Haushalt in den Südstaaten der USA aufwächst. Als sein streng gläubiger Vater von der Homosexualität seines Sohnes erfährt, drängt er ihn zur Teilnahme an einer fragwürdigen Konversationstherapie. Vor die Wahl gestellt, entweder seine Identität oder seine Familie und seinen Glauben zu riskieren, lässt er sich notgedrungen auf die absurde Behandlung ein. Seine Mutter begleitet Jared zu der abgeschotteten Einrichtung, deren selbsternannter Therapeut Viktor Sykes ein entwürdigendes und unmenschliches Umerziehungs-Programm leitet.

L'histoire vraie du coming out de Jared Eamons, le fils d'un pasteur baptiste dans une petite commune rurale des États-Unis où son orientation sexuelle est brutalement dévoilée à ses parents à l'âge de 19 ans. Craignant le rejet de sa famille, de ses amis et de sa communauté religieuse, Jared est poussé à entreprendre une thérapie de conversion (aussi appelée thérapie réparatrice ou thérapie de réorientation sexuelle). Il y entre en conflit avec le thérapeute principal, découvrant et revendiquant progressivement sa réelle identité.

So/Di 08/12 // Mo/Lu 09/12 // Sa 14/12 // Sa 21/12 // So/Di 22/12

## WHERE WE BELONG



**Jacqueline Zünd, CH 1978, 78'**, Ov/d,f; Leipzig 2019, Young Eyes Film Award etc.

Eltern trennen sich. Aus einer vermeintlichen Einheit entstehen zwei Welten. Wie gehen Kinder damit um? Regisseurin Jacqueline Zünd gibt ihnen Raum für das, was oft unausgesprochen bleibt. Aufrichtig und mit beeindruckender Klarheit schildern die Kinder ihre Gedanken, analysieren nicht nur ihre eigenen Gefühle, sondern auch die ihrer Eltern. «Where We Belong» zeigt, wie zerbrechlich Kinder sind – aber auch wie mutig, intelligent und erfrischend humorvoll sie sich dem Leben stellen.

Des parents se séparent, une famille se défile. Deux mondes distincts émergent de ce qui fut autrefois un tout. Constamment en transit, les enfants vivent désormais entre deux maisons. Le film aborde leur réalité et s'intéresse à la manière dont des enfants fragiles, mais aussi courageux, intelligents et drôles, perçoivent leur situation.

So/Di 08/12 // Fr/Ve 13/12 // So/Di 15/12 // Mo/Lu 16/12 // So/Di 22/12 // Sa 28/12

## THE INVISIBLE LIFE OF EURÍDICE GUSMÃO



**Karim Aïnouz, Brésilien 2019, 139'**, Ov/d,f; Mit Carol Duarte, Fernanda Montenegro, Gregório Duvivier, Júlia Stockler, Marcio Vito etc.; Cannes 2019, Prix Un Certain Regard. München 2019, CineCoPro Award etc.

Karim Aïnouz erzählt in seinem unwiderstehlichen tropischen Melodram die Geschichte zweier Schwestern, die einander innig lieben, deren Leben durch patriarchale Strukturen aber auseinandergerissen werden. Er setzt an in Rio um 1950, wo Eurídice und Guida als lebensfrohe junge Frauen aufwachsen und sich nicht mit der Bestimmung abfinden wollen, dass Frauen im Versteckten ihrer Arbeit im Haushalt nachkommen sollen.

Rio de Janeiro, 1950. Eurídice, 18 ans, et Guida, 20 ans, sont deux sœurs inséparables. Elles vivent chez leurs parents et rêvent, l'une d'une carrière de pianiste, l'autre du grand amour. A cause de leur père, les deux sœurs vont devoir construire leurs vies l'une sans l'autre. Séparées, elles prendront en main leur destin, sans jamais renoncer à se retrouver.

So/Di 08/12 // Di/Ma 10/12 // Mo/Lu 16/12

## WIR ELTERN



**Eric Bergkraud, Ruth Schweikert, CH 2019, 96'**, Dialekt/f; Mit Eric, Elia, Ruben, Orell Bergkraut, Elisabeth Niederer, Beat Schlatter, Peter Schweiger, Hagar Admoni etc.

Ein aufgeklärtes Zürcher Elternpaar glaubt, alles richtig gemacht zu haben. Doch die halbwüchsigen Kinder blockieren das Familiensystem. Bis die Eltern die Notbremse ziehen... Das Besondere daran: Die DarstellerInnen sind – bis auf

die Mutter – auch im echten Leben eine Familie. Alles, was Sie schon immer über andere Familien wissen wollten, aber nicht zu fragen wagten!

Un couple de parents zurichoïses pensait avoir tout bien fait en matière d'éducation. Pourtant, leurs enfants adolescents court-circuitent le système familial parfait qu'ils ont mis en place. Jusqu'à ce que les parents eux-mêmes déménagent. Un film où les frontières entre fiction et réalité s'estompent.

Sa 14/12 // Di/Ma 17/12\* // Mo/Lu 23/12 // Fr/Ve 27/12 // So/Di 29/12\* // Mo/Lu 30/12

## ROMA



**Alfonso Cuarón, Mexiko/USA 2018, 135'**, Ov/d oder Ov/f\*; Mit Yalitza Aparicio, Marina de Távira etc.; British Academy Film Awards 2019, Bester Film, Beste Regie, Beste Kamera etc. Golden Globe Award 2019, Bester fremdsprachiger Film, Beste Regie. Oscar 2019, Bester Film, Beste Regie etc.

Colonia Roma, Mexiko, 1970: Während politische Unruhen im Land toben, lebt Cleo als Hausangestellte bei einer Familie der oberen Mittelschicht. Als die Rückkehr des Familienvaters nach einer langen Geschäftsreise ausbleibt, hilft sie seiner Frau Sofia, die Einsamkeit zu überwinden, und kümmert sich liebevoll um deren vier Kinder, als wären es ihre eigenen. Cleo wird ein Teil der Familie, die sie weiter zusammenzuhalten versucht, als gewalttätige Auseinandersetzungen zwischen Studenten und Regierungsmilizen vor der Haustür eskalieren. Doch als sie selbst schwanger wird und ihr Freund das Weite sucht, wird sie, wie auch Sofia, mit der Aussicht konfrontiert, ihr Kind als alleinstehende Mutter grossziehen zu müssen.

Colonia Roma, Mexique, 1970: les troubles politiques font rage à travers le pays. Cleo est employée de maison auprès d'une famille de la petite bourgeoisie. Un jour, le père de famille ne revient pas après un long voyage d'affaires. Cleo aide alors Sofia, sa femme, à surmonter la solitude et s'occupe de leurs quatre enfants comme si c'était les siens. Devenue un membre de la famille, Cleo essaie de préserver l'union de celle-ci, lorsque de violents affrontements dégénèrent, devant leur porte, entre des étudiants et des milices gouvernementales. Mais le jour où Cleo tombe elle-même enceinte et que son ami prend le large, elle se retrouve dans la même situation que Sofia: elle va devoir élever son enfant toute seule.

Fr/Ve 20/12 // So/Di 22/12 // Do/Je 26/12 // Sa 28/12 // So/Di 29/12

## PARASITE



**Joon-ho Bong, Südkorea 2019, 132'**, Ov/d,f; Mit Song Kang-ho, Lee Sun-kyun, Jo Yeo-jeong, Jang Hye-jin etc.; Cannes 2019, Goldene Palme. Sidney 2019, Bester Film etc.

Die ganze Familie Ki-taek ist arbeitslos und umso mehr interessiert sie sich für den sorglosen Lebensstil der wohlhabenden Familie Park. Dank einer glücklichen Fügung und der Empfehlung eines Freundes gelingt es dem Sohn, eine Anstellung als privater Englischlehrer bei den Parks zu ergattern. Dies ist der Anfang einer unkontrollierbaren Verkettung von Ereignissen, aus deren Sogwirkung niemand wirklich heil herauskommen wird...

Toute la famille de Ki-taek est au chômage, et s'intéresse fortement au train de vie de la riche famille Park. Un jour, leur fils réussit à se faire recommander pour donner des cours particuliers d'anglais chez les Park. C'est le début d'un engrenage incontrôlable, dont personne ne sortira véritablement indemne...

Sa 21/12 // Mo/Lu 23/12 // Mo/Lu 30/12 // Di/Ma 31/12

## DOLOR Y GLORIA



**Pedro Almodóvar, Spanien 2019, 113'**, Ov/d,f; Mit Penélope Cruz, Antonio Banderas, Raúl Arévalo, Cecilia Roth etc.; Cannes 2019, Bester Schauspieler, Antonio Banderas etc.

Die Einladung, seinen grössten Film an einer Retrospektive in Madrid vorzustellen, bewegt den alternden Filmemacher Salvador (Antonio Banderas) dazu, sich mit seiner Vergangenheit auseinanderzusetzen. Freundschaft, Liebe und Leidenschaft ziehen sich als prägende Elemente durch sein Leben, begleitet von Schmerz, der es ihm früher ermöglichte, zu wachsen und im Leben voranzukommen, ihn heute aber zurückhält und einsperrt...

Suite à l'invitation de la part de la cinémathèque à montrer son plus grand film dans le cadre d'une rétrospective à Madrid, le réalisateur Salvador Mallo se trouve confronté à son passé. A travers une série de retrouvailles, il est submergé par les fragments de son existence qui lui reviennent en mémoire: l'amitié, l'amour, le deuil, la réconciliation. Et la douleur. Cette compagne qui lui permettait de grandir et d'avancer dans le passé et qui le retient et l'enferme aujourd'hui...

Do/Je 26/12

## KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

## DREI HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL (TRI ORISKY PRO POPELKA)



**Václav Vorlíček, CSSR/DDR 1973, 85'**, D; Mit Libuse Safránková, Pavel Trávnický, Carola Braunbock, Rolf Hoppe, Karin Lesch etc.

Von ihrer bösen Stiefmutter und der Stiefschwester um Stand und Besitz gebracht, muss Aschenbrödel die schmutzigste Arbeit auf dem Gutshof verrichten. Doch sie ist immer freundlich und alle Angestellten sind ihr zugetan. Auch die Tiere sind ihre Freunde. Eines Tages begegnet sie im Wald einem übermütigen Prinzen und verliebt sich in ihn. Damit sie ihn wieder sehen kann, schenkt ihr der Kutscher ihres Hofes drei Zaubernüsse. In der tschechoslowakischen Variante des berühmten grimmischen Märchens nimmt Aschenbrödel mit viel List den Kampf gegen die Ungerechtigkeit auf und erobert mit umwerfender Eigeninitiative und Pffiffigkeit seit nunmehr fünfundvierzig Jahren unsere Herzen. **Nur deutsch gesprochen!**

Cendrillon, fille de seigneur, a vécu une enfance très heureuse. Après la mort de son père, sa belle-mère en fait une fille de ferme mais ses amies, les colombes, lui viennent en aide, secondées par trois noisettes. Dans la première noisette, il y a un costume de chasse, dans la seconde une robe de bal et dans la troisième une robe de mariée... **Film en allemand, sans sous-titres!**

Do/Je 26/12 // So/Di 29/12 // So/Di 05/01 // So/Di 12/01 // Di/Ma 14/01

## MADAME



**Stéphane Riethauser, CH 2019, 93'**, F/d; Madrid 2019, Preis der Jury etc.

Madame – das ist Caroline. Eine alte Dame, die ab den ersten Aufnahmen ahnen lässt, dass sich hinter ihrer koketten Frisur und den bourgeoisien Manieren mehr als Charakterstärke verbirgt. Im Mittelpunkt des Films steht ihre Beziehung zu ihrem Enkel Stéphane Riethauser, Filmemacher. Madame ist ein doppeltes Selbstporträt, in dem sich die Patriarchin und ihr homosexueller Enkel einander anvertrauen. Mit Aufrichtigkeit und Humor dekonstruiert der Film tiefgründig und mit subversiver Kraft Geschlechterklischees und zeichnet mit faszinierenden Archibildern eine Familiensaga aus der bürgerlichen Gesellschaft, in der Riethauser aufgewachsen ist, nach.

Madame, c'est Caroline. Une vieille dame qui, dès les premiers clichés, vous laisse deviner que sa coiffure coquette et ses manières bourgeoises cachent plus que la force de caractère. Le film se concentre sur sa relation avec son petit-fils Stéphane Riethauser, cinéaste. Madame est un double autoportrait dans lequel la matriarche et son petit-fils homosexuel se confient mutuellement. Avec sincérité et humour, le film déconstruit en profondeur et avec un pouvoir subversif les clichés du genre et retrace une saga familiale de la société bourgeoise, dans laquelle Riethauser a grandi, avec des images d'archives fascinantes.

Fr/Ve 27/12 // Do/Je 02/01 // So/Di 05/01 // Sa 11/01

## A WHITE, WHITE DAY (HVÍTUR, HVÍTUR DAGUR)



**Hlynur Palmason, DK/Island/S 2019, 109'**, Ov/d,f; Mit Ingvar Sigurdsson, Ída Mekkin Hlynisdóttir, Hilmir Snaer Guðnason, Sara Dögg Ásgeirsdóttir etc.; Montréal 2019, Ingvar Sigurdsson, Bester Schauspieler etc.

Dichter Nebel hängt wie ein Schleier über einer betörend schönen Küstenstrasse Islands. Ein Auto rutscht aus der Kurve. Seitdem Ingimundur seine Ehefrau verloren hat, gibt es nicht viel, was sein Gemüt aufheilt. Lediglich seine Enkeltochter weiss dem Eigenbrötler ein Lächeln zu entlocken. Als beim Umbau seines Hauses eine Kiste mit verbliebenen Sachen seiner Frau auftaucht, wird Ingimundur von Zweifeln heimgesucht. Wie gut kannte er sie eigentlich wirklich? Verzeweifelt beginnt er, seinem wachsenden Misstrauen auf den Grund zu gehen, und aus einem Verdacht wird bald eine unbe-rechenbare Obsession.

Depuis qu'Ingimundur a perdu sa femme, rares sont les choses qui parviennent à l'égayer. Seule sa petite-fille sait comment faire sourire l'homme solitaire. Le policier retraité dépense l'énergie qui lui reste dans la transformation de sa maison, où il vit en reclus. Lorsqu'un carton rempli des affaires de son épouse défunte fait son apparition, Ingimundur est pris de doutes. La connaissait-il si bien que ça? Lui a-t-elle caché quelque chose? Partagé entre colère et deuil, il commence à sonder la méfiance qui le ronge, ses doutes se transformant très vite en véritable obsession...

Mo/Lu 31/12 // Do/Je 02/01 // Sa 04/01 // Mo/Lu 13/01

## MON CHIEN STUPE



**Yvan Attal, F 2019, 106'**, F/d; Mit Yvan Attal, Charlotte Gainsbourg, Pascale Arbillot, Eric Ruf, Ben Attal etc.

Der Mittelfünfziger Henri ist gerade in einer Lebenskrise. Grund für seine Misserfolge, seine mangelnde Libido und seine Rückenprobleme? Natürlich seine Frau und seine vier Kinder! In dem Moment, als er kritisch Lebensbilanz zieht und an alles denkt, was er nie mehr haben wird, beschliesst ein enormer, schlecht erzogener Hund, sich in seinem Haus einzurichten. Henri ist über den neuen Mitbewohner entzückt, nicht so der Rest seiner Familie und vor allem seine Frau Cécile, deren beständige Liebe erste Risse zu zeigen beginnt.

Henri est en pleine crise de la cinquantaine. Les responsables de ses échecs, de son manque de libido et de son mal de dos? Sa femme et ses quatre enfants, évidemment! A l'heure où il fait le bilan critique de sa vie, de toutes les femmes qu'il n'aura plus, des voitures qu'il ne conduira pas, un énorme chien mal élevé et obsédé, décide de s'installer dans la maison, pour son plus grand bonheur mais au grand dam du reste de la famille et surtout de Cécile, sa femme dont l'amour indéfectible commence à se fissurer.

Do/Je 02/01

## KINDERVORSTELLUNG / PROGRAMME POUR LES ENFANTS

## AÏLO: UNE ODYSSEE EN LAPONIE



**Guillaume Maudatchevsky, F 2017, 86'**, F Für ein kleines Rentier wie Aïlo ist die Welt ein grosses Abenteuer! Geboren in der wilden und majestätischen Natur Lapplands, muss Aïlo zusammen mit seiner Herde eine gefährliche Reise durch die gefrorene Taiga, vorbei an imposanten Fjorden und unwegsamen Bergen antreten, die ein ganzes Jahr dauern wird. An der Seite seiner Mutter lernt Aïlo zu überleben und wächst auf der Wanderung seiner Herde durchs wilde Lappland zu einem grossen Rentier heran. **Der Film ist nur französisch gesprochen!**

«Aïlo: une odyssee en Laponie» raconte le combat pour la survie d'un petit renne sauvage, frêle et vulnérable face aux épreuves qui jalonnent sa première année de vie. Son éveil au monde sauvage est un véritable conte au cœur des paysages grandioses de Laponie. La caméra suit Aïlo et sa maman durant un long parcours au travers

d'immenses forêts. Au cours de leur voyage, nos deux héros à quatre pattes feront de magnifiques rencontres mais devront également se défendre contre plusieurs prédateurs. **Film en français, sans sous-titres!**

Fr/Ve 03/01 // Sa 04/01 // Mo/Lu 06/01 // Di/Ma 14/01

## MIDNIGHT FAMILY



**Luke Lorentzen, USA/Mexiko 2019, 81'**, Ov/d; Mit Juan Ochoa, Fer Ochoa, Josué Ochoa, Manuel Hernández etc.; Zürich 2019, Besondere Erwählung etc.

45 Ambulanzen für 9 Millionen Einwohner? Mehr bietet die Verwaltung von Mexiko-Stadt nicht auf. Auch aus eigener Not springen Private in die Bresche und übernehmen, was der Staat nur bedingt leistet: Leben zu retten. Mit dieser Mission und mit ihrer roten Ambulanz dreht auch die sympathische Familie Ochoa jede Nacht ihre Runden durch die Strassen der Stadt. Sie müssen auf Unfälle hoffen – und auf Patienten, die bereit sind, die Retter auch zu entlohnen.

On se retrouve dans une course contre la montre dans le trafic dense de Mexico City, assourdi par le son des sirènes, du moteur et des cris. 45 ambulances pour 9 millions d'habitants, voilà ce que propose l'administration locale. Pour lutter contre leur propre détresse, des particuliers profitent de la situation et se chargent de la mission que la ville ne remplit que partiellement: sauver des vies. C'est ce que fait la sympathique famille Ochoa, à bord de son ambulance rouge: elle sillonne les rues de la ville, nuit après nuit. Elle espère les accidents, les patients prêts à rémunérer leurs sauveteurs.

Fr/Ve 03/01

## VORPREMIERE / AVANT-PREMIÈRE

## A TALE OF THREE SISTERS (KIZ KARDEŞLER)



**Emin Alper, Türkei 2019, 108'**, Ov/d,f; Mit Cemre Ebuzyly, Ece Yüksel, Müfit Kayacan, Kayhan Açıkgöz, Kubilay Tunçer etc.; Sarajevo 2019, Beste Regie. Istanbul 2019, Beste Regie, Beste Musik etc.

Die drei Schwestern Reyhan, Nurhan und Havva leben mit ihrem Vater in einem abgelegenen Dorf in Zentralanatolien. Eine nach der anderen wurde als Dienstmagd in die Stadt geschickt, doch alle kehren wieder zurück. Reyhan war bei ihrer Rückkehr schwanger und wurde vom Vater eilig mit dem Schafhirten Veysel verheiratet. Dieser begehrt in volltrunkenem Zustand gegen die Dorfältesten auf, was dramatische Folgen hat...

Les trois sœurs Reyhan (20 ans), Nurhan (16 ans) et Havva (13 ans) vivent avec leur père dans un village isolé d'Anatolie centrale. L'une après l'autre, elles ont été envoyées en ville pour travailler comme domestiques, mais chacune est maintenant revenue, Nurhan la dernière. Elle a frappé le fils du médecin local parce qu'il mouillait son lit tous les soirs. Quand l'aînée Reyhan est rentrée enceinte à la maison, son père l'a vite mariée au berger Veysel. Un jour, ivre, Veysel s'élève contre l'ancien du village, ce qui aura des conséquences dramatiques...

So/Di 05/01 // Di/Ma 07/01 // Sa 11/01 // So/Di 12/01 // Mo/Lu 13/01

## DIE DEUTSCHSTUNDE



**Christian Schwochow, D 2019, 125'**, D; Mit Louis Hofmann, Ulrich Noethen, Tobias Moretti, Tom Gronau, Sonja Richter, Maria Dragus etc.

Siggi Jepsen soll einen Aufsatz zum Thema «Die Freuden der Pflicht» schreiben. Stattdessen füllt er Seite um Seite mit seinen Kindeiterinnerungen: Er und seine Eltern in einem kleinen norddeutschen Dorf. Sein Vater ist Polizist. Während des Zweiten Weltkriegs muss dieser seinem Jugendfreund, dem expressionistischen Künstler Max Ludwig Nansen, ein von den Nationalsozialisten verhängenes Mal-Verbot überbringen. Fortan überwacht der Vater den Maler so penibel wie pflichtversessen und der elf Jahre alte Siggi soll ihm dabei helfen. Doch Nansen widersetzt sich, malt weiter – und baut ebenfalls auf die Unterstützung von Siggi, der wie ein Sohn für ihn ist...

Dans l'Allemagne de l'après-guerre, Siggi Jepsen (Tom Gronau) est emprisonné dans une institution pour jeunes gens difficiles à éduquer. Il doit écrire un essai sur le thème «Les joies du devoir», mais n'a pas d'idée. Jusqu'à ce que les souvenirs de son enfance pendant la Seconde Guerre mondiale reviennent à lui.

Mo/Lu 06/01 // Di/Ma 07/01 // Fr/Ve 10/01 // So/Di 12/01

## RAY & LIZ



**Richard Billingham, GB 2018, 108'**, E/d,f; Mit Richard Ashton, Michelle Bonnard, Sam Dodd, James Eeles, Sam Gittins etc.; Locarno 2018, Spezialpreis der Jury etc.

In der Peripherie von Birmingham und am Rande der Gesellschaft praktiziert die Familie Billingham extreme Rituale und bricht gesellschaftliche Tabus, während sie sich durch ein Leben wurstelt, das von Umständen bestimmt ist, die ausserhalb ihrer Kontrolle liegen. Basierend auf den Erinnerungen des Regisseurs und Fotografen Richard Billingham, konzentriert sich der Film auf seine Eltern Ray und Liz, ihre Beziehung und ihren Einfluss auf ihn und seinen jüngeren Bruder Jason, als sie in einer Wohnung des Black Country Council aufwachsen.

Banlieue de Birmingham dans les années 80. Ray, Liz et leurs trois enfants se débrouillent tant bien que mal dans une existence déterminée par des facteurs qu'ils ne maîtrisent pas. Le photographe et cinéaste Richard Billingham retrace en trois souvenirs et trois époques différentes le quotidien tumultueux de sa famille. Le premier film du photographe mondialement connu Richard Billingham dresse un portrait à la fois tendre et mordant de ses parents Ray et Liz, sur fond de banlieue anglaise des années Thatcher. Une œuvre percutante, drôle et émouvante.

**Die CINE-BAR ist vor und nach den Vorstellungen geöffnet / Le CINE-BAR est ouvert avant et après les séances**